

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

3 FÉVRIER 1997

PROPOSITION DE LOI

relative aux appels à la générosité du public

(Déposée par MM. Jean-Pierre Viseur
et Jef Tavernier)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. *De la nécessité de légiférer*

Plusieurs affaires récentes de détournements de fonds provenant d'appels à la générosité du public ont défrayé la chronique tant en France qu'en Belgique.

Il s'agit bien évidemment de véritables escroqueries qui peuvent et doivent être poursuivies sur base de la législation existante.

Mais cette situation n'en porte pas moins préjudice aux autres organisations, honnêtes et rigoureuses dans leurs comptes, qui rendent à la société des services importants, palliant ainsi souvent l'absence ou le déficit des services publics, alors pourtant qu'il s'agit d'objets d'intérêt général, tels que la recherche, médicale ou autre, l'insertion des plus démunis ou la lutte contre la pauvreté, la défense de l'environnement, la diffusion de la culture, le développement des pays économiquement faibles, les droits de l'homme et du citoyen, l'aide humanitaire etc.

Dans les circonstances actuelles de subside publique, ces associations seraient incapables de poursuivre la mission qu'elles se sont données sans le

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

3 FEBRUARI 1997

WETSVOORSTEL

betreffende het beroep op de vrijgevigheid van de bevolking

(Ingediend door de heren Jean-Pierre Viseur
en Jef Tavernier)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. *Er is nood aan een wettelijke regeling*

Zowel in Frankrijk als in België is er de laatste tijd heel wat te doen geweest over een aantal affaires waarbij geld verduisterd werd dat afkomstig was van giften van de bevolking.

Vanzelfsprekend betreft het hier echte gevallen van oplichting, die op basis van de bestaande wetgeving kunnen en moeten worden vervolgd.

Die toestand berokkent evenwel schade aan de andere organisaties, die eerlijk en rigoreus met hun rekeningen omspringen en de maatschappij grote diensten bewijzen. Vaak zijn zij immers actief in domeinen waar de overheid afwezig blijft of tekortschiet, ook al gaat het om aangelegenheden van algemeen belang, zoals medisch of ander onderzoek, de integratie van kansarmen, armoedebestrijding, milieubescherming, cultuurverspreiding, ontwikkelingshulp, de bescherming van de rechten van de mens en de burger, humanitaire hulp enz.

Gelet op de huidige overheidssteun kunnen die verenigingen de taak die ze zichzelf hebben toegewezen, onmogelijk tot een goed einde brengen zonder

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

recours à la générosité du public et donc sans recourir à des appels de fonds réguliers et parfois importants.

Or, les différents scandales évoqués ci-dessus jettent la suspicion sur l'ensemble de ces appels et provoquent donc inexorablement une érosion des rentrées de ces associations.

Par ailleurs, il est fondamentalement légitime que les donateurs connaissent, avec une transparence maximale, la destination de leurs dons.

Il est certes toujours possible de s'adresser aux associations pour exiger qu'elles publient leurs comptes. Non seulement cette démarche peut être fastidieuse pour le donateur, mais souvent ce ne serait là qu'un contrôle *a posteriori*. En cas d'escroquerie, ce serait trop tard.

Enfin, une Association pour une éthique dans les récoltes de fonds s'est récemment constituée.

Il s'agit là incontestablement d'une démarche à encourager dans la mesure où il s'agit d'un contrôle interne de ce secteur.

Mais le champ d'action de cette asbl ne s'étend que sur les associations qui la rejoignent volontairement. Ce qui ne représente actuellement que quelques associations alors que, pour 1994, 1 341 institutions bénéficiaient de l'agrément pour délivrer des attestations fiscales pour des dons supérieurs à 1 000 francs. Largement plus de mille institutions restent donc actuellement en dehors de l'association éthique.

Par ailleurs, on peut penser à juste titre qu'une association qui aurait recours à des appels de fonds délictueux éviterait de devoir se soumettre volontairement aux ingérences de l'association éthique. Il convient donc qu'elle soit soumise aux exigences d'une loi qui régisse cette activité.

II. Dans quelle optique légiférer ?

Une proposition de loi avait été déposée au cours de la législature précédente par le député Denis Grimberghs « réglementant les appels à la générosité de la population » (Doc. Chambre, n° 548/1-91/92). Elle avait été soumise à l'avis du Conseil d'Etat qui avait émis quelques critiques (Doc. Chambre, n° 548/2-91/92).

Mais la critique la plus fondamentale émanait des associations concernées, en particulier parce que la proposition exigeait un « rendement » minimum et parce que cette exigence ne correspondait pas à la réalité des faits. L'article 4 disposait notamment qu'un appel à la générosité de la population ne pouvait être organisé s'il n'était raisonnablement susceptible de rapporter un bénéfice supérieur à cinq fois les frais y afférents.

Une autre proposition a été redéposée au cours de la présente législature par M. Paul Breyne et consorts (Doc. Chambre, n° 99/1-1995 S.E.) « complétant

un beroep te doen op de vrijgevigheid van de bevolking. Bijgevolg zijn ze wel genooddaakt om op geregelde tijdstippen soms aanzienlijke geldinzamelingsacties op touw te zetten.

Maar de schandalen waarvan hierboven sprake hebben de bevolking wantrouwig gemaakt tegenover geldinzamelingen. Daardoor krijgen die verenigingen onvermijdelijk te kampen met een terugval van hun inkomsten.

Anderzijds is het niet meer dan billijk dat de schenkers zo duidelijk mogelijk worden ingelicht over de besteding van hun giften.

Natuurlijk kan men altijd van een vereniging eisen dat ze haar boekhouding openbaar maakt. Dat kan echter niet alleen vervelend zijn voor de schenker, maar bovendien gaat het vaak slechts om een controle *a posteriori*. In geval van oplichting, is het op dat ogenblik al te laat.

Ten slotte is onlangs een Vereniging voor ethisch verantwoorde geldinzamelingsacties opgericht.

Dat initiatief verdient ongetwijfeld aanmoediging, omdat het binnen de sector een interne controle mogelijk maakt.

Maar die vzw houdt zich enkel bezig met verenigingen die zich vrijwillig bij haar aansluiten. Momenteel gaat het slechts om een klein aantal verenigingen op een totaal van 1 341 instellingen die in 1994 de toestemming hadden fiscale attesten af te geven voor giften van meer dan 1 000 frank. Het aantal instellingen dat vandaag nog geen lid is van de ethische vereniging overschrijdt dus ruimschoots de duizend.

Anderzijds kan men er terecht van uitgaan dat een vereniging die op strafbare wijze geld inzamelt, zich niet vrijwillig aan de inmenging van een ethische vereniging zal onderwerpen. Er is dus nood aan een wet die deze activiteiten regelt en aan een dergelijke vereniging verplichtingen kan opleggen.

II. Waarmee moet de nieuwe wetgeving rekening houden ?

Tijdens de vorige zittingsperiode heeft kamerlid Denis Grimberghs een wetsvoorstel ingediend « tot regeling van het beroep op de vrijgevigheid van de bevolking » (Stuk Kamer, n° 548/1-91/92). Dat voorstel werd tevens voor advies voorgelegd aan de Raad van State, die een aantal punten van kritiek formuleerde (Stuk Kamer n° 548/2-91/92).

Maar de meest fundamentele kritiek kwam van de betrokken verenigingen zelf. Die verzetten zich meer bepaald tegen het feit dat het voorstel hen een « minimumrendement » oplegde. Die eis strookte volgens hen niet met de werkelijkheid. Artikel 4 bepaalde namelijk dat geen beroep op de vrijgevigheid van de bevolking kon worden gedaan indien niet redelijkerwijs kon worden aangenomen dat de actie ten minste het vijfvoud van de kosten opbracht.

Eveneens tijdens de vorige zittingsperiode diende de heer Paul Breyne c.s. een ander voorstel opnieuw in (Stuk Kamer n° 99/1-1995 B.Z.). Het betrof een

le Code pénal afin de réprimer les appels abusifs à la générosité de la population ».

Comme le titre l'indique bien, la portée de la proposition est répressive et vise notamment à punir « *d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de cinq cents francs à vingt mille francs quiconque aura fait appel à la générosité de la population et n'est pas en mesure de démontrer, au moyen d'une comptabilité probante, que le produit global net de la collecte a été réellement affecté à l'objectif annoncé* ».

Nous soutenons évidemment cette proposition dans son principe, mais outre qu'elle prête à interprétation dans la mesure où on peut toujours discuter sur le produit global net, on peut se demander si elle apporte un outil légal supplémentaire pour poursuivre les collectes de fonds qui seraient détournées de leur objectif. Le Code pénal en son état actuel a permis de poursuivre Nihoul et consorts pour l'affaire SOS SAHEL.

Nous tentons donc aujourd'hui d'explorer par la présente proposition une nouvelle voie pour légiférer en la matière en alliant le souci de transparence *a priori*, afin de permettre à celui qui a l'intention de faire un don d'estimer l'usage qui sera fait de son argent, avec la nécessité d'un contrôle *a posteriori*.

Le principe fondamental de la présente proposition est donc double :

1° Aucune récolte de fonds ne peut se faire sans être accompagnée de chiffres indiquant comment l'association demanderesse a utilisé ses fonds au cours de la période précédente (il ne peut évidemment s'agir d'un bilan complet mais d'une série de « *ratios* » significatifs) ou, selon le cas, de l'adresse et du numéro de téléphone où il est possible de se procurer ces chiffres.

2° La comptabilité doit être probante et vérifiée par un organe authentique : un réviseur aux comptes par analogie à ce que prévoit l'article 23 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Ces principes doivent toutefois subir quelques exceptions :

1° Les appels de fonds adressés exclusivement aux membres d'une association, à l'exclusion de toute personne non-membre.

Cette exception se justifie de deux façons :

— on peut supposer que les membres d'une association, précisément en faisant la démarche de devenir et de rester membre, ont une confiance minimale en cette association;

— toute asbl dispose de statuts qui définissent les organes et le fonctionnement internes d'une part et qui donnent un certain nombre de droits aux mem-

voorstel « tot aanvulling van het Strafwetboek om misbruik van de vrijgevigheid van de bevolking strafbaar te stellen ».

Zoals duidelijk uit het opschrift blijkt heeft het voorstel een repressieve inslag. In het bijzonder straft het « *met gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en met een geldboete van vijfhonderd tot twintigduizend frank : hij die een beroep doet of heeft gedaan op de vrijgevigheid van de bevolking en niet kan aantonen middels een bewijskrachtige boekhouding dat de volledige netto-opbrengst van de ingezamelde gelden werkelijk wordt aangewend voor het aangekondigde doel* ».

Uiteraard steunen wij in beginsel dit voorstel. Wel dient aangestipt dat de tekst voor interpretatie vatbaar is, omdat er altijd onenigheid kan bestaan over die netto-opbrengst. Bovendien kan men zich afvragen of het voorstel een afdoend bijkomend wettelijk middel vormt voor het instellen van vervolging ingeval het ingezamelde geld niet voor de vooropgestelde doelen wordt aangewend. In de zaak SOS SAHEL is het immers vandaag al mogelijk gebleken Nihoul c.s. te vervolgen, op basis van de vigerende bepalingen van het Strafwetboek.

Via het voorliggend wetsvoorstel trachten wij deze materie dus op een geheel nieuwe manier wettelijk te regelen. Daarbij zal zowel aandacht uitgaan naar transparantie vooraf, zodat een potentiële schenker op voorhand weet waartoe zijn geld zal dienen, als naar de noodzakelijke controle achteraf.

Het grondbeginsel van dit wetsvoorstel is dus dubbel :

1° Geen enkele geldinzameling kan plaatsvinden zonder dat de organiserende vereniging cijfers publiceert over de besteding van haar geldmiddelen tijdens de vorige periode (natuurlijk hoeft dat geen volledige balans te zijn, maar volstaat een reeks significante cijfergegevens) of zonder dat ze, zo nodig, een telefoonnummer opgeeft waar men die cijfers kan verkrijgen.

2° De boekhouding moet bewijskrachtig zijn en door een authentiek orgaan worden gecontroleerd : een bedrijfsrevisor, naar analogie van de bepalingen van artikel 23 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven alsook de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

Op die beginselen moeten evenwel drie uitzonderingen worden toegestaan :

1° Geldinzamelingsacties die enkel gericht zijn tot de leden van een vereniging, met uitsluiting van ieder niet-lid.

Voor die uitzondering zijn er twee redenen :

— men kan ervan uitgaan dat de leden van een vereniging, uitgerekend door hun blijvend lidmaatschap, een minimum aan vertrouwen hebben in die vereniging;

— iedere vzw heeft statuten waarin haar organen en interne werking worden vastgelegd en die aan de leden een aantal rechten toekennen. Het komt bijge-

bres d'autre part. Il appartient donc à ceux-ci de s'informer de la destination de leur argent au travers des organes de l'association.

2° Les appels de fonds organisés sur les lieux de culte : ici aussi, les pratiquants ont fait la démarche volontaire de se rendre dans un endroit où ils sont censés savoir qu'une collecte sera organisée. Leur seule présence est *a priori* le signe d'une confiance et il leur appartient, en cas de doute, de demander des comptes aux responsables du culte qui ont organisé la collecte.

3° Les appels organisés par une nouvelle association. Dans ce cas, il est évident qu'il est impossible de donner des chiffres relatifs à l'exercice antérieur. La solution envisagée est d'appliquer *mutatis mutandis* la loi sur l'organisation des loteries.

4° Les appels organisés en vue de répondre à un objectif précis et unique par une association dont c'est le seul objectif social. Par exemple, en cas de collecte d'argent destinée à payer une opération chirurgicale particulièrement onéreuse. Ici aussi, les principes de la loi sur les loteries seront d'application.

5° Les appels destinés à recruter de nouveaux membres pour l'association. Dans ce cas, l'appel de fonds est en réalité un appel à cotisation, laquelle donne généralement droit à certains services ou avantages fournis par l'association. Elle donne en tous cas droit au contrôle interne prévu par les statuts de l'association. Il est par ailleurs à noter que le paiement d'une cotisation n'est pas considéré par le fisc comme un don et ne peut donc bénéficier de l'exonération fiscale. Enfin, s'il y a simultanément appel à cotiser et à faire un don, cet appel tombe sous le coup de la présente loi.

Trois aspects des collectes publiques de fonds doivent encore être évoqués :

1° Le recours à une agence de marketing plus ou moins spécialisée dans les appels de fonds. Ces agences n'ont rien d'illégal en soi et il est donc exclu d'interdire qu'on puisse y avoir recours. Toutefois, en fonction du principe de transparence, le recours à ces agences et le coût de ce recours doit être mentionné dans les informations obligatoires.

2° Des discussions importantes ont eu lieu entre différentes associations ayant recours à des appels de fonds sur la préservation de la dignité des personnes bénéficiaires de l'appel, sur le caractère plus ou moins émotionnel voire carrément catastrophiste des documents envoyés au donateur potentiel. Nous croyons que la loi n'est pas à même de trancher ce débat, notamment vu l'impossibilité de se baser sur des critères objectifs en la matière. Il appartient au donateur d'exercer son libre choix et éventuellement de refuser de répondre à un appel de fonds de ce type.

volg die leden toe zich via de organen van de vereniging in te lichten over de besteding van hun geld.

2° De geldinzamelingsacties in gebouwen waar erediensten worden gehouden : ook hier hebben de gelovigen zich uit vrije wil naar een plaats begeven waarvan ze verondersteld zijn te weten dat er een collecte zal worden georganiseerd. Hun loutere aanwezigheid is een teken *a priori* van hun vertrouwen. Bij twijfel hebben zij het recht rekenschap te vragen aan de verantwoordelijken van de eredienst die de inzameling hebben georganiseerd.

3° Inzamelingsacties van nieuwe verenigingen. Het spreekt voor zich dat die onmogelijk cijfers kunnen vrijgeven over hun vorige boekjaar. Als oplossing wordt gedacht aan de toepassing *mutatis mutandis* van de wet op de organisatie van loterijen.

4° Inzamelingsacties met een welbepaald en eenmalig doel door een vereniging waarvan dat het enige maatschappelijk doel is. Bijvoorbeeld, een geldinzamelingsactie om de kosten van een uiterst dure chirurgische ingreep te dekken. Ook hier moeten de beginselen van de wet op de loterijen van toepassing zijn.

5° Acties met het oog op de werving van nieuwe leden voor de vereniging. In dat geval heeft de inzamelingsactie eigenlijk tot doel mensen ertoe aan te zetten een lidmaatschapsbijdrage te betalen. Die geeft hen niet alleen recht op een aantal diensten of voordelen die de vereniging aanbiedt, maar ook, via de statuten van de vereniging, op een interne controle. Overigens beschouwt de fiscus de betaling van een lidmaatschapsbijdrage niet als een gift, waardoor ze dus niet is vrijgesteld van belastingen. Wanneer, ten slotte, een vereniging tegelijk een gift en een lidmaatschapsbijdrage vraagt, dan valt haar inzamelingsactie onder deze wet.

Voorts dienen nog drie aspecten van openbare geldinzamelingsacties nader te worden belicht :

1° Het beroep op een marketingagentschap dat min of meer gespecialiseerd is in geldinzamelingsacties. Op zich zijn die agentschappen geenszins illegaal. Het is dus uitgesloten verenigingen te verbieden van hun diensten gebruik te maken. Toch vereist het beginsel van de open boekhouding dat het beroep op dergelijke agentschappen en de kosten die daarmee gepaard gaan, deel moeten uitmaken van de verplichte informatie.

2° Tussen een aantal verenigingen die geldinzamelingsacties organiseren, hebben felle discussies gewoed over het respect voor de waardigheid van de begunstigden, en over het min of meer emotionele en soms zelfs ronduit onheilspellende karakter van de documenten die naar potentiële schenkers worden gezonden. Wij zijn van oordeel dat de wet in dat debat geen standpunt kan innemen, omdat daarover geen objectieve criteria bestaan. Het komt de schenker toe vrij zijn keuze te bepalen en eventueel zijn steun aan een dergelijke inzamelingsactie te weigeren.

3° Enfin, la problématique des fichiers de donateurs potentiels ou des membres de ces associations nous paraît être suffisamment rencontrée par la loi sur la protection de la vie privée sans qu'il soit nécessaire de prévoir des dispositions spéciales dans la présente proposition.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 3

Les appels à la générosité du public visés par la présente loi ne pourront être organisés que par une personne morale car :

— s'ils étaient organisés par des personnes physiques, le risque de confusion de patrimoine serait accru ainsi que les difficultés de contrôles;

— s'ils étaient organisés par des associations de fait, sans personnalité juridique, les poursuites ou recours seraient impossibles;

Si une organisation internationale se propose de collecter des fonds en Belgique, elle devra créer une association de droit belge à cet effet.

Art. 4

Les dispositions de cet article sont en réalité la transposition des dispositions prévues dans la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries.

Art. 5

Cet article vise à déterminer un certain nombre de paramètres qui peuvent intéresser le donateur éventuel.

Il ne peut s'agir de publier une comptabilité complète qui demanderait des compétences particulières pour être lue correctement. Devoir publier trop d'informations serait en outre trop onéreux pour l'association et noierait dans le détail des informations essentielles. L'objectif est de pouvoir répondre succinctement à la légitime question du donateur sur l'usage que cette association fait de l'argent qu'elle reçoit.

Toutefois, pour éviter le flou dans l'interprétation de la nature de certaines dépenses, il conviendra de spécifier par arrêté royal quels sont les frais qui devront être imputés aux comptes faisant l'objet de la fiche (frais administratifs, frais de collectes)

L'obligation de définir l'objectif principal (par exemple aide humanitaire) et les objectifs secondaires (par exemple information et conscientisation aux problèmes du tiers-monde) implique une clarification et une hiérarchisation des objectifs de l'association qui ne peut que servir la transparence. En effet, la

3° Ten slotte menen wij dat de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voldoende aandacht besteedt aan gegevensbestanden met namen van potentiële schenkers of van leden van die verenigingen. Bijgevolg hoeft het voorliggende wetsvoorstel daarover geen bijzondere bepalingen te bevatten.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 3

Alleen een rechtspersoon kan een beroep doen op de vrijgevigheid van de bevolking zoals bedoeld in deze wet omdat :

— indien dit door natuurlijke personen zou worden gedaan, het risico op boedelmenging zou toenemen en ook de controle moeilijker zou verlopen;

— indien dit door feitelijke verenigingen, zonder rechtspersoonlijkheid, zou worden gedaan, ze niet zouden kunnen worden vervolgd en tegen hen geen rechtsmiddelen zouden openstaan;

Indien een internationale organisatie in België fondsen wil inzamelen, ze daarvoor een vereniging naar Belgisch recht zal moeten oprichten.

Art. 4

De bepalingen van dit artikel zijn in feite de omzetting van de bepalingen van de wet op de loterijen van 31 december 1851.

Art. 5

Dit artikel wil een aantal parameters vaststellen die de eventuele schenker kunnen interesseren.

Er kan geen sprake van zijn een volledige boekhouding te publiceren die, wil ze correct worden gelezen, een bijzondere deskundigheid zou vereisen. Te veel gegevens moeten publiceren zou voor de vereniging bovendien te duur uitvallen en ertoe leiden dat essentiële informatie door details zou worden ondergesneeuwd. De bedoeling is bondig te kunnen antwoorden op de gewettigde vraag van de schenker naar wat die vereniging met het ontvangen geld doet.

Om een vage interpretatie van de aard van bepaalde uitgaven te vermijden, is het evenwel nuttig om bij koninklijk besluit vast te leggen welke uitgaven moeten worden geboekt op de rekeningen die op de fiche voorkomen (administratieve uitgaven, uitgaven voor de inzameling).

De verplichting om het hoofddoel (humanitaire hulp bijvoorbeeld) en de nevendoelstellingen (informatie over en bewustmaking voor de derde-wereld-problematiek bijvoorbeeld) te definiëren, vergt een verheldering en ordening van de doelstellingen van de vereniging die de doorzichtigheid alleen maar ten

sensibilisation du public aux problèmes auxquels s'attaque une association peut être considérée comme un de ses objectifs.

Il serait généralement tentant d'en faire un objectif « fourre-tout » et de mettre sur son compte une série de frais administratifs (un mailing par exemple). Il est donc important pour le donateur de savoir si la conscientisation est un objectif essentiel de l'association ou pas.

Enfin le montant brut de la rémunération la plus élevée ramenée sur base mensuelle à temps plein, correspond à ce que gagnerait le membre du personnel le mieux payé s'il travaillait à temps plein. En effet, il se peut qu'une personne employée par l'association le soit à mi-temps par exemple et reçoive une rémunération inférieure à une autre payée à temps plein, mais que si elle était payée à temps plein (le double dans ce cas-ci), elle serait la mieux payée. C'est ce dernier chiffre qui doit être pris en considération pour permettre les comparaisons.

Art. 6

Le premier alinéa est inspiré de l'article 23 de la loi du 4 juillet 1989 précitée. Les délais sont prévus de façon telle qu'une association puisse être en mesure d'organiser une collecte de fonds dans le second semestre de l'année civile en publiant les chiffres de l'année précédente.

Si elle organise une collecte de fonds dans le premier semestre d'une année civile, elle publiera sur la fiche les chiffres de la pénultième année.

Art. 7

Cet article règle la délivrance du certificat d'authenticité des chiffres de la fiche lorsque ceux-ci ne font l'objet d'aucune remarque de la part du réviseur. Il règle aussi les cas où il y aurait divergence entre les chiffres de l'association et ceux du réviseur d'entreprise.

En cas de divergence, si l'association accepte les chiffres tels que proposés par le réviseur, ce qui sera le cas lorsqu'il s'agira par exemple d'interprétation en matière d'imputation des dépenses, elle ne sera pas pénalisée.

Elle disposera toutefois d'une instance de recours : le tribunal de commerce dans la mesure où il s'agit d'interprétation comptable. En cas de recours, la validité de la dernière autorisation ou de la dernière fiche certifiée est prolongée.

Par contre s'il y a présomption de fraude, le ministre de l'Intérieur pourra faire ouvrir une information judiciaire. Aucun appel de fonds ne sera possible tant que durera l'action pénale.

goede kunnen komen. De sensibilisering van de bevolking voor de problemen die een vereniging wil bestrijden, kan in dat opzicht als een van haar doelstellingen beschouwd worden.

Allicht is de verleiding groot die doelstelling van alles en nog wat te laten bestrijken en op de rekening van de vereniging een reeks administratieve uitgaven te boeken (een mailing bijvoorbeeld). Voor de schenker is het dus van belang te weten of sensibilisering al dan niet een hoofddoelstelling van de vereniging is.

Het brutobedrag van de hoogste bezoldiging herleid op maandelijks en voltijdse basis komt overeen met wat het best betaalde personeelslid zou verdienen mocht hij voltijds werken. De vereniging kan iemand immers bijvoorbeeld halftijds tewerkstellen en een vergoeding uitbetalen die lager ligt dan die van iemand die voltijds wordt uitbetaald, maar die, als hij/zij voor een voltijdse betrekking zou worden betaald (het dubbele in dit geval) de best betaalde zou zijn. Het is dit laatste cijfer dat in aanmerking moet worden genomen om vergelijkingen te maken.

Art. 6

Het eerste lid is gebaseerd op artikel 23 van de voornoemde wet van 4 juli 1989. De termijnen zijn zodanig opgesteld dat een vereniging een inzameling tijdens de tweede helft van het kalenderjaar kan organiseren en de cijfers van het vorige jaar kan publiceren.

Als ze een inzameling tijdens de eerste helft van het kalenderjaar organiseert, moet ze op de fiche de cijfers van het voorlaatste jaar vermelden.

Art. 7

Dit artikel regelt de afgifte van het echtheidscertificaat met betrekking tot de cijfers op de fiche indien de revisor hierover geen opmerking maakt. Het regelt ook de gevallen waarin de cijfers van de vereniging en die van de bedrijfsrevisor niet met elkaar zouden overeenkomen.

Als bij uiteenlopende cijfers de vereniging de cijfers van de bedrijfsrevisor aanneemt, wat bijvoorbeeld het geval zal zijn bij een interpretatie van de boeking van de uitgaven, zal ze niet gestraft worden.

De vereniging heeft echter een mogelijkheid op beroep : de handelsrechtbank, voor zover het om een boekhoudkundige interpretatie gaat. Bij beroep wordt de geldigheid van de laatste toelating of van de laatste goedgekeurde fiche verlengd.

Als er echter een vermoeden van bedrog is, kan de minister van Binnenlandse Zaken een gerechtelijk onderzoek laten instellen. Gedurende dit strafrechtelijk onderzoek kan geen enkele geldinzamelingsactie worden gehouden.

Art. 8 et 9

L'article 8 définit le principe essentiel de la présente proposition : idéalement, un appel ne devrait pouvoir être organisé que s'il est accompagné de la fiche prévue à l'article 5 complétée des renseignements relatifs à cet appel.

La standardisation de la fiche, déterminée par arrêté royal est indispensable pour permettre une comparaison facile entre associations collectrices de fonds.

Toutefois, s'il est facilement concevable, dans la pratique, de joindre une fiche de renseignements comptables à un courrier d'appel de fonds, ou de présenter pour consultation un exemplaire de cette fiche lors de démarchage à domicile ou sur la voie publique, des difficultés pratiques se présenteraient dans une série d'autres types d'appel tels que, par exemple : un spot télévisé de quelques secondes, un appel à la radio, un affichage routier, la collecte de vêtements usagés par conteneurs ou par des sacs prévus à cet effet etc.

Nous avons dès lors opté, dans ces cas là, pour que l'appel soit accompagné d'une mention obligatoire renseignant le lieu et le numéro de téléphone où il est possible de se procurer gratuitement la fiche de renseignements comptables.

Art. 10

Les peines proposées sont celles prévues par la proposition de M. Breyne (Doc. Chambre, n° 99/1-1995, S.E.).

Art. 11

Cet article impose au Roi des délais dans lesquels les arrêtés d'application doivent être pris, de telle façon que les personnes morales concernées puissent se mettre en règle avec la loi.

Art. 12

Cet article supprime l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile car il n'aura plus sa raison d'être après l'approbation de la présente proposition de loi.

Art. 13

La présente proposition doit être appliquée à partir du début de l'année civile 1998 dans la mesure où il est nécessaire de publier des chiffres relatifs à des exercices d'années civiles.

Art. 8 en 9

Artikel 8 definieert het fundamentele principe van dit wetsvoorstel : in ideale omstandigheden zou slechts een inzameling mogen worden gehouden als die vergezeld gaat van de in artikel 5 voorgeschreven fiche, aangevuld met de gegevens betreffende de inzameling in kwestie.

De bij koninklijk besluit vastgelegde standaardisering van de fiche is onontbeerlijk voor een eenvoudige vergelijking tussen de verschillende verenigingen die fondsen inzamelen.

Hoewel het in de praktijk perfect mogelijk is een fiche met boekhoudkundige informatie bij correspondentie in verband met een inzamelingsactie te voegen of van die fiche een exemplaar ter inzage over te leggen wanneer er acties aan huis of op de openbare weg plaatsvinden, zouden zich toch een aantal praktische moeilijkheden kunnen voordoen bij een aantal inzamelingen van een ander type zoals bijvoorbeeld : een televisiespot van enkele seconden, een radioberecht, affiches langs de weg, de ophaling van gebruikte kleding in containers of daartoe bestemde zakken enz.

Voor die gevallen is er dus voor gekozen om de oproep te laten vergezellen van een verplichte vermelding van de plaats en het telefoonnummer waar de fiche met boekhoudkundige gegevens kosteloos kan worden verkregen.

Art. 10

De voorgestelde straffen zijn die waarin werd voorzien door het voorstel van de heer Breyne (Stuk Kamer, n° 99/1-1995, B.Z.).

Art. 11

Dit artikel legt aan de Koning termijnen op waarbinnen de toepassingsbesluiten moeten worden genomen zodat de rechtspersonen zich naar de wet kunnen schikken.

Art. 12

Dit artikel schaft het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van kollekten in de kerken of aan de huizen af omdat het geen reden van bestaan meer zal hebben nadat dit wetsvoorstel zal zijn goedgekeurd.

Art. 13

Dit voorstel moet in werking treden vanaf het begin van het kalenderjaar 1998 voor zover het nodig is om cijfers betreffende de boekjaren te publiceren.

Toutefois, les articles 8 et 9 ne pourront entrer en application qu'à partir du moment où les associations seront, au plus tôt, en possession de la première fiche authentifiée par le ministre de l'Intérieur.

Quant aux personnes morales visées par l'article 4 (première collecte de fonds ou collecte unique) elles devront se mettre en règle avec la loi au plus tôt dans l'année qui suit leur collecte, c'est-à-dire, pour la première fois en 1999.

J.-P. VISEUR
J. TAVERNIER

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution

Art. 2

La présente loi s'applique aux appels à la générosité du public organisés en vue de récolter des dons en argent ou en nature dans le but de financer des actions à caractère social, humanitaire, philanthropique, culturel ou de coopération au développement, y compris par la vente de produits dont le bénéfice est affecté aux mêmes objectifs.

Ne sont toutefois pas visés par la présente loi :

- les collectes organisées exclusivement sur les lieux de culte;
- les appels organisés par des personnes morales exclusivement auprès de leurs membres;
- les appels organisés par des personnes morales visant exclusivement au recrutement de nouveaux membres.

Art. 3

Seules les personnes morales de droit belge peuvent organiser des appels à la générosité du public.

Art. 4

Les personnes morales qui procèdent pour la première fois à un appel à la générosité du public, ainsi que celles qui ne procèdent qu'une seule fois à un tel

De artikelen 8 en 9 kunnen evenwel pas in werking treden, ten vroegste, vanaf het tijdstip waarop de verenigingen in het bezit zijn van de eerste, door de minister van Binnenlandse Zaken voor echt verklaarde fiche.

De rechtspersonen als bedoeld in artikel 4 (eerste of enige inzameling van fondsen) moeten zich ten vroegste in het jaar volgend op de inzameling naar de wet schikken, dat wil zeggen voor de eerste keer in 1999.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet is van toepassing op de gevallen waarin een beroep wordt gedaan op de vrijgevigheid van de bevolking teneinde giften in geld of in natura in te zamelen met het oog op de financiering van acties van sociale, humanitaire, filantropische of culturele aard of die verband houden met ontwikkelingssamenwerking, met inbegrip van de verkoop van producten waarvan de opbrengst voor dezelfde doeleinden wordt aangewend.

Deze wet is evenwel niet van toepassing op :

- de collectes die uitsluitend worden gehouden op de plaats van de eredienst;
- de acties waarbij rechtspersonen een beroep doen op de vrijgevigheid van hun leden alleen;
- de acties georganiseerd door rechtspersonen uitsluitend met de bedoeling nieuwe leden te werven.

Art. 3

Alleen rechtspersonen naar Belgisch recht mogen acties organiseren waarbij een beroep wordt gedaan op de vrijgevigheid van de bevolking.

Art. 4

Rechtspersonen die voor het eerst een beroep doen op de vrijgevigheid van de bevolking, alsmede rechtspersonen die slechts één keer een soortgelijke actie

appel en vue d'un objectif unique et non récurrent, en demandent préalablement l'autorisation :

— au collège des bourgmestre et échevins, si l'appel à la générosité du public n'est fait et annoncé que dans la commune, et n'est publié que dans les journaux qui y sont distribués;

— à la députation permanente du conseil provincial, si l'appel à la générosité du public est fait et annoncé dans différentes communes de la province, ou publié dans les journaux qui y sont distribués;

— au ministre de l'Intérieur, si l'appel à la générosité du public est fait ou annoncé ou publié dans plus d'une province.

Cette autorisation n'est délivrée qu'après la vérification de la crédibilité de l'objectif poursuivi par la personne morale et de la moralité des personnes physiques qui composent son conseil d'administration.

Le délai de validité de cette autorisation est limité à un an à compter du premier jour du mois qui suit celui de sa délivrance. La date limite de validité est mentionnée dans l'autorisation.

Lorsque l'autorisation est délivrée par le collège des bourgmestre et échevins ou par la députation permanente du conseil provincial, ceux-ci en adressent un double au ministre de l'Intérieur. Une copie de cette autorisation est en outre fournie par l'autorité qui l'a délivrée à toute personne qui en fait la demande.

Art. 5

Au plus tard le 31 mars de chaque année, les personnes morales ayant eu recours pendant l'année écoulée, à un appel à la générosité du public établissent une « fiche d'information aux donateurs », ci après dénommée « fiche ».

Cette fiche comporte les données comptables suivantes, se rapportant au dernier exercice échu :

- le montant total des recettes;
- le montant total des dépenses;
- le résultat bénéficiaire ou déficitaire;
- le montant total des dons reçus;
- le pourcentage des frais administratifs par rapport à l'ensemble des dépenses;
- le pourcentage des frais de collecte par rapport au total des dons;
- la définition de l'objectif principal de la personne morale;
- le pourcentage des frais consacrés à l'objectif principal par rapport au total des dépenses;
- la définition de chacun des objectifs secondaires de la personne morale;
- le pourcentage des frais consacrés à chacun de ces objectifs secondaires par rapport au total des dépenses;

organiseren voor een eenmalig en niet-recurrent doel, vragen daartoe vooraf een machtiging van :

— het college van burgemeester en schepenen, indien het beroep op de vrijgevigheid van de bevolking alleen in de gemeente gebeurt en er wordt aangekondigd en alleen wordt gepubliceerd in de dagbladen die er worden verdeeld;

— de bestendige deputatie van de provincieraad, indien het beroep op de vrijgevigheid van de bevolking in verschillende gemeenten van de provincie gebeurt en er wordt aangekondigd, of wordt gepubliceerd in de dagbladen die er worden verdeeld;

— de minister van Binnenlandse Zaken, indien het beroep op de vrijgevigheid van de bevolking in meer dan één provincie gebeurt of er wordt aangekondigd dan wel gepubliceerd.

Die machtiging wordt evenwel pas verleend nadat de geloofwaardigheid van het doel dat door de rechtspersoon wordt nagestreefd en het goed zedelijk gedrag van de natuurlijke personen die deel uitmaken van de raad van bestuur, werden nagetrokken.

De geldigheidstermijn van die machtiging is beperkt tot één jaar, te rekenen van de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de machtiging werd verleend. De machtiging vermeldt de uiterste geldigheidsdatum.

Indien de machtiging door het college van burgemeester en schepenen of door de bestendige deputatie van de provincieraad wordt afgegeven, sturen die een afschrift daarvan naar de minister van Binnenlandse Zaken. Bovendien verstrekt de overheid die de machtiging heeft afgegeven een afschrift aan eenieder die daarom verzoekt.

Art. 5

Uiterlijk op 31 maart van elk jaar stellen de rechtspersonen die tijdens het afgelopen jaar een beroep hebben gedaan op de vrijgevigheid van de bevolking een « informatiefiche voor de schenkers » op, hierna « fiche » genoemd.

Die fiche bevat de volgende boekhoudkundige gegevens met betrekking tot het verstreken boekjaar :

- het totale bedrag aan ontvangsten;
- het totale bedrag aan uitgaven;
- de winst- of verliesresultaten;
- het totale bedrag aan ontvangen giften;
- het percentage administratiekosten in verhouding tot de totale uitgaven;
- het percentage inzamelingskosten in verhouding tot het totale bedrag aan giften;
- de omschrijving van het hoofddoel van de rechtspersoon;
- het percentage kosten gemaakt voor het hoofddoel in verhouding tot de totale uitgaven;
- de omschrijving van elk van de secundaire doelstellingen van de rechtspersoon;
- het percentage kosten dat aan elk van die secundaire doelstellingen werd besteed in verhouding tot de totale uitgaven;

— le montant brut de la rémunération la plus élevée, toutes primes et avantages en nature compris, ramenée sur base mensuelle à temps plein, attribuée à un membre du personnel de la personne morale.

Le Roi détermine le modèle de cette fiche et quels sont les types de dépenses qui doivent être considérées comme frais administratifs ou comme frais de collecte.

Art. 6

Au plus tard le 31 mars de chaque année, le conseil d'administration des personnes morales visées à l'article 3 désigne un réviseur d'entreprise chargé d'établir un rapport financier sur les comptes de recettes et dépenses du dernier exercice et sur la validité des chiffres de la fiche visée à l'article 5.

Le réviseur d'entreprise remet son rapport au ministre de l'Intérieur au plus tard le 31 mai.

Si le réviseur d'entreprise formule des remarques quant aux chiffres de la fiche, il est tenu d'accompagner ces remarques d'une proposition de correction.

Art. 7

Si le rapport du réviseur d'entreprise ne comporte aucune remarque relative à l'authenticité des chiffres de la fiche, le ministre de l'Intérieur délivre à la personne morale un certificat d'authenticité de la fiche avant le 30 juin. Le délai de validité de cette fiche est limité au 31 décembre de l'année qui suit celle de la délivrance de son certificat d'authenticité.

Si le rapport du réviseur fait apparaître une présomption d'escroquerie ou de détournement, le ministre de l'Intérieur fait ouvrir une information judiciaire et prononce l'invalidité de l'autorisation officielle visée à l'article 4 ou de la précédente fiche certifiée authentique se rapportant à un exercice antérieur. Dans ce cas, aucune autre autorisation officielle ni aucun autre certificat d'authenticité de la fiche ne peut être délivré avant la fin de l'action pénale. En cas de condamnation, le juge peut prolonger cette interdiction pendant un délai ne dépassant pas 30 ans à compter du jour où les faits ont été commis.

Si le rapport du réviseur d'entreprise comporte une ou plusieurs remarques qui ne laissent présumer aucune escroquerie ni détournement, le ministre de l'Intérieur propose avant le 30 juin à la personne morale d'accepter les chiffres tels que rectifiés par le réviseur. Il en va de même dans les 30 jours de l'acquiescement, de la suspension du prononcé, du

— het bruto bedrag van de hoogste bezoldiging, alle premies en voordelen in natura inbegrepen, op maandbasis voor een voltijdse prestatie, die wordt toegekend aan een personeelslid van de rechtspersoon.

De Koning bepaalt het model van die fiche en welke soorten uitgaven moeten worden beschouwd als administratie- of inzamelingskosten.

Art. 6

Uiterlijk op 31 maart van elk jaar wijst de raad van bestuur van de in artikel 3 bedoelde rechtspersonen een bedrijfsrevisor aan die ermee belast wordt een financieel verslag op te stellen met betrekking tot de rekeningen van inkomsten en uitgaven van het laatste boekjaar alsmede tot de rechtsgeldigheid van de bedragen die op de in artikel 5 bedoelde fiche zijn vermeld.

De bedrijfsrevisor bezorgt zijn rapport uiterlijk op 31 mei aan de minister van Binnenlandse Zaken.

Indien de bedrijfsrevisor opmerkingen heeft betreffende de bedragen op de fiche, moet hij die opmerkingen met een voorstel tot verbetering doen samengaan.

Art. 7

Zo het verslag van de bedrijfsrevisor geen enkele opmerking bevat met betrekking tot de authenticiteit van de bedragen op de fiche, kent de minister van Binnenlandse Zaken vóór 30 juni een echtheidscertificaat toe aan de rechtspersoon. De geldigheidstermijn van die fiche is beperkt tot 31 december van het jaar dat volgt op het jaar waarin daarvoor een echtheidscertificaat werd afgegeven.

Zo het verslag van de bedrijfsrevisor een vermoeden van oplichterij of verduistering aan het licht brengt, laat de minister van Binnenlandse Zaken een gerechtelijk onderzoek openen en spreekt hij de ongeldigheid uit van de in artikel 4 bedoelde officiële machtiging of de vorige voor echt verklaarde fiche met betrekking tot een vorig boekjaar. In dat geval mag vóór het strafrechtelijk onderzoek is afgerond geen enkele officiële machtiging noch enig ander echtheidscertificaat van de fiche worden uitgereikt. In geval van een veroordeling kan de rechter dat verbod verlengen gedurende een periode van ten hoogste 30 jaar, te rekenen van de dag waarop de feiten werden gepleegd.

Zo het verslag van de bedrijfsrevisor een of meer opmerkingen bevat die geen enkele vorm van oplichting of verduistering laten vermoeden, stelt de minister van Binnenlandse Zaken vóór 30 juni aan de rechtspersoon voor in te stemmen met de cijfers zoals die door de revisor werden gecorrigeerd. Hetzelfde gebeurt binnen 30 dagen na de vrijspraak, de op-

non-lieu ou du classement sans suite dans le cadre de l'action pénale visée à l'alinéa précédent.

Si la personne morale accepte les chiffres rectifiés par le réviseur d'entreprise, le ministre de l'Intérieur lui délivre un certificat d'authenticité de la fiche corrigée dans les 30 jours de l'acceptation.

Si la personne morale refuse ces chiffres, elle peut, dans les 60 jours de leur notification introduire un recours auprès du tribunal de commerce de l'arrondissement judiciaire où son siège est établi. En cas d'introduction d'un tel recours, le ministre de l'Intérieur délivre une nouvelle autorisation officielle visée à l'article 4 ou un nouveau certificat d'authenticité de la précédente fiche certifiée authentique se rapportant à un exercice antérieur. Dans les 30 jours du jugement, le ministre de l'Intérieur délivre le certificat d'authenticité de la fiche selon les chiffres arrêtés par le tribunal de commerce statuant en premier et dernier ressort.

L'absence d'acceptation et de recours dans le délai de 60 jours visé à l'alinéa précédent, ainsi que le renoncement à l'instance visée au même alinéa, emportent de plein droit acceptation des chiffres rectifiés par le réviseur d'entreprise. Dans ces cas le ministre de l'Intérieur ne délivre le certificat d'authenticité de la fiche corrigée qu'à la demande de la personne morale. Il fait publier au *Moniteur Belge* les fiches corrigées dont le certificat d'authenticité n'aurait pas été réclamé dans les 60 jours de l'acceptation de plein droit prévue au présent alinéa.

Dans tous les cas, le certificat d'authenticité est apposé à même la fiche et mentionne sa date limite de validité. Sa délivrance invalide de plein droit l'autorisation officielle visée à l'article 4 ou la précédente fiche certifiée authentique se rapportant à un exercice antérieur.

Art. 8

Aucun appel à la générosité du public ne peut avoir lieu sans que la personne morale qui l'organise soit titulaire de l'autorisation officielle visée à l'article 4 ou de la fiche certifiée authentique visée à l'article 7, l'une et l'autre en ordre de validité.

Art. 9

Lorsque l'appel à la générosité du public est réalisé par courrier adressé ou remis à domicile, il lui est joint une copie de la fiche certifiée authentique ou de l'autorisation visées à l'article 8.

schorting van de uitspraak, de buitenvervolginstelling of de seponering in het raam van het in het vorige lid bedoelde strafrechtelijk onderzoek.

Zo de rechtspersoon instemt met de door de bedrijfsrevisor gecorrigeerde bedragen, reikt de minister van Binnenlandse Zaken hem voor de gecorrigeerde fiche binnen 30 dagen na de instemming een echtheidscertificaat uit.

Weigert de rechtspersoon met die bedragen in te stemmen, dan kan hij binnen 60 dagen na de bekendmaking ervan beroep instellen bij de rechtbank van koophandel van het gerechtelijk arrondissement waar hij gevestigd is. Zo een dergelijk beroep wordt ingesteld, reikt de minister van Binnenlandse Zaken een nieuwe in artikel 4 bedoelde officiële machtiging uit, dan wel een nieuw echtheidscertificaat van de vorige voor echt verklaarde fiche die verband houdt met een vorig boekjaar. Binnen 30 dagen na de uitspraak reikt de minister van Binnenlandse Zaken het echtheidscertificaat uit voor de fiche met daarop de bedragen die werden vastgesteld door de rechtbank van koophandel die in eerste en enige aanleg uitspraak doet.

Bij gebrek aan instemming of beroep binnen de in het vorige lid bedoelde termijn van 60 dagen, alsmede wanneer de in hetzelfde lid bedoelde instelling geen uitspraak doet, worden de door de bedrijfsrevisor gecorrigeerde bedragen van rechtswege aanvaard. In die gevallen reikt de minister van Binnenlandse Zaken alleen op verzoek van de rechtspersoon een echtheidscertificaat voor de gecorrigeerde fiche uit. Hij laat de gecorrigeerde fiches waarvan het echtheidscertificaat niet werd opgevraagd binnen 60 dagen na de in dit lid bedoelde aanvaarding van rechtswege, bekendmaken in het *Belgisch Staatsblad*.

In elk geval wordt het echtheidscertificaat aangebracht op de fiche zelf en vermeldt het de uiterste geldigheidsdatum. De uitreiking ervan maakt de in artikel 4 bedoelde officiële machtiging of de vorige voor echt verklaarde fiche die betrekking heeft op een vorig boekjaar van rechtswege ongeldig.

Art. 8

Er mag geen beroep worden gedaan op de vrijgevigheid van de bevolking indien de rechtspersoon die de actie organiseert niet beschikt over de in artikel 4 bedoelde officiële machtiging of over de in artikel 7 bedoelde voor echt verklaarde fiche, die beide nog geldig moeten zijn.

Art. 9

Wanneer een beroep wordt gedaan op de vrijgevigheid van de bevolking via een aan de persoon geadresseerde of een aan huis bestelde brief, wordt daarbij een afschrift gevoegd van de in artikel 8 bedoelde voor echt verklaarde fiche of machtiging.

Lorsque cet appel est réalisé par démarchage à domicile ou sur la voie publique, une telle copie est présentée à la personne sollicitée, pour consultation et sur simple demande. Cette copie mentionne l'adresse et le numéro de téléphone où un exemplaire peut être obtenu gratuitement.

Lorsque l'appel est réalisé par un autre moyen que ceux prévus aux alinéas précédents, il est communiqué simultanément l'adresse et le numéro de téléphone où peut être obtenue une copie de la fiche certifiée authentique ou de l'autorisation visées à l'article 8 ainsi que sa gratuité. Le Roi détermine les modalités pratiques de cette communication pour chaque forme d'appel possible.

Dans tous les cas, la copie de la fiche certifiée authentique ou de l'autorisation est complétée de la définition précise de l'objectif poursuivi par l'appel et, le cas échéant, du nom et de la rémunération de la société chargée de l'organisation de la collecte.

Sont seules valables pour accompagner les appels à la générosité du public, les copies correspondant au modèle déterminé par le Roi.

Une copie de la fiche certifiée authentique visée à l'article 7 est en outre fournie par le ministère de l'Intérieur à toute personne qui en fait la demande.

Art. 10

Les infractions à la présente loi sont punies d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de cinq cents francs à vingt mille francs, ou de l'un de ces deux peines seulement.

Art. 11

Le Roi détermine, avant le 31 décembre 1997, le modèle de la fiche et les types de dépenses visés à l'article 5, alinéa 3, les modalités de la communication visées à l'article 9, alinéa 3, et le modèle de la copie visé à l'article 9, alinéa 5.

Art. 12

L'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile est abrogé.

Art. 13

La présente loi, à l'exception des articles 8, 9, 11 et 13, entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998. Les articles 8 et 9 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1998.

Indien de actie aan de deur of op de openbare weg plaatsvindt, wordt een dergelijk afschrift voor raadpleging en op eenvoudig verzoek voorgelegd aan de aangesproken persoon. Op dat afschrift staat het adres en het telefoonnummer waar kosteloos een exemplaar kan worden verkregen.

Indien de actie wordt gevoerd via een ander middel dan die welke in de vorige leden zijn vermeld, worden tegelijkertijd het adres en het telefoonnummer bekendgemaakt waar een afschrift kan worden verkregen van de in artikel 8 bedoelde voor echt verklaarde fiche of machtiging en wordt vermeld dat die afschriften kosteloos zijn. De Koning bepaalt de nadere regels van die bekendmaking voor elke mogelijke wijze waarop de actie wordt gevoerd.

Het afschrift van de voor echt verklaarde fiche of van de machtiging wordt in elk geval aangevuld met de nauwkeurige omschrijving van het door de actie nagestreefde doel en zo nodig met de naam en de vergoeding van de vennootschap die belast is met de organisatie van de collecte.

Alleen afschriften die in overeenstemming zijn met het door de Koning bepaalde model zijn geldig om een beroep op de vrijgevigheid van de bevolking te begeleiden.

Een afschrift van de in artikel 7 bedoelde voor echt verklaarde fiche wordt bovendien uitgereikt door het ministerie van Binnenlandse Zaken aan een ieder die daarom verzoekt.

Art. 10

De overtredingen van deze wet worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en met geldboete van vijfhonderd frank tot twintigduizend frank, of met één van deze straffen alleen.

Art. 11

De Koning bepaalt vóór 31 december 1997 het model van de fiche en de soorten uitgaven bedoeld in artikel 5, derde lid, de nadere regels voor de mededeling bedoeld in artikel 9, derde lid, en het model van het in artikel 9, vijfde lid, bedoelde afschrift.

Art. 12

Het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van kollekten in de kerken of aan de huizen wordt opgeheven.

Art. 13

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1998, met uitzondering van de artikelen 8, 9, 11 en 13. De artikelen 8 en 9 treden in werking op 1 juli 1998.

Toutefois, pour les personnes morales visées à l'article 4, les articles 5, 6 et 7 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

10 décembre 1996.

J.-P. VISEUR
J. TAVERNIER

Voor de in de artikel 4 bedoelde rechtspersonen treden de artikelen 5, 6 en 7 evenwel in werking op 1 januari 1999.

10 december 1996.